

МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН
ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ НИЗАМИ

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
КАФЕДРА КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ, МЕТОДИКИ ИХ ПРЕПОДАВАНИЯ

«Разрешить к защите»
Декан факультета
иностранных языков д.э.н., доцент
Исмаилов О.Ш.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ХАРАКТЕР КОРЕЙЦЕВ РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ

Выпускная квалификационная работа
_____ студентки 4 курса группы 401-К
Направление бакалавриата: 5141300 –
Родной язык и литература
(Корейский язык и литература)
Когай Вероники Евгеньевны

Научный руководитель:
_____ д.э.н., профессор кафедры
корейского языка и литературы,
методики их преподавания
факультета иностранных языков
ТГПУ им. Низами Ли Б.С.

Оппоненты:
_____ к.ф.н., доцент кафедры
корейского языка и литературы,
методики их преподавания
факультета иностранных языков
ТГПУ им. Низами Пак В.И.

_____ старший преподаватель кафедры
корейского языка и литературы,
методики их преподавания
факультета иностранных языков
ТГПУ им. Низами Цхай Е. В.

_____ к.ф.н кафедры русского языкознания
факультета иностранных языков
ТГПУ им. Низами Латипов О.Ж.

«Рекомендовано к защите»
Зав. кафедрой корейского языка
и литературы, методики их
преподавания д.п.н., доц..
_____ Нам В.В.
«_____» _____ 2013 г.

Ташкент – 2013

Аннотация на корейском языке	3
Введение.....	6
ГЛАВА I. Общее понятие о «национальном характере». Характерные особенности корейского общества.	
1.1 Феномен «национального характера».....	11
1.2 Особенности национальной психологии и поведения южнокорейцев.....	14
1.2.1 «Культура скорости и спешки», как черта группового поведения южнокорейцев.....	19
Выводы по I главе.....	22
ГЛАВА II. Конфуцианство, как один из важнейших факторов, повлиявших на формирование национального характера народа Южной Кореи.	
2.1. Корейское конфуцианство и иерархичность – характерная черта конфуцианского мышления.....	24
2.2 Конфуцианская этика и ее влияние на воспитание корейских детей.....	29
2.3 Культ образования в сознании южнокорейца, как часть конфуцианского наследия.....	33
Выводы по II главе	39
ГЛАВА III. Практические рекомендации по межкультурному общению с представителями Южной Кореи.	
3.1. Различия в невербальных стилях. Нунчи(눈치), как важный аспект осуществления успешной коммуникации в Южной Корее.....	41
3.2 Корейский кодекс делового общения.....	46
3.2.1 Значение алкоголя и «Хесик» (회식) , так называемые социальные вечеринки, организованные после работы.....	49

Выводы по III главе.....	53
Заключение.....	55
Список используемой литературы.....	57
Приложение 1.....	61
Приложение 2.....	66

초록

이슬람 카리모프 대통령은 우리가 선택하는 것은 바로 민주주의 발전하는 길이며 진보한 세계와 협력하는 길이라고 하였다.

현대 세계에서 외교 관계는 아주 중요하다. 원활한 의사 소통을 위해서는 민족성을 아는 것이 중요하다. 이 논문은 한국 사람들의 성격의 특징을 알아보는 것이다. 한국어를 깊이있게 배우려면 한국인의 정신을 이해하여야 하며, 한국 정신을 이해하려면 한국인의 민족성을 이해해야 된다.

이 논문에서는 한국인의 민족성이 만들어지는 데에 유교가 어떤 영향을 미쳤는지 살펴 볼 것이다.

1 장에서는 민족성이라는 현상이 무엇인지 알아본다. 민족성은 한 민족의 공통성, 정체성을 나타낸다. 왜냐하면 한 민족이 갖고 있는 특징을 구성원 모두가 똑 같은 모양으로 가지고 있는 것은 아니지만, 같은 민족끼리는 비슷한 성질을 가지는 경우가 있기 때문이다. 예를 들어 과수원에 있는 사과나무를 보자. 각 나무는 자신만의 특별한 점을 가지고 있다는 것을 알 수 있다. 그러나 이들 모두는 사과 나무라는 공통된 점을 가진다.

민족성은 어떻게 만들어질까? 민족성 형성에 영향을 주는 요소는 종교, 역사, 전통, 정치, 지리적 조건, 기후 등 다양하다. 또한 민족성은 사고 방식, 언어, 전통 미술 등 다양한 형태로 표현된다.

한국인의 민족성은 무엇일까? 한국인의 민족성은 전통적인 것과 외래문화를 포함하고 있다. 한국 사람들의 민족성 중에서 가장 눈에 띄는 것은 집단주의다. 집단주의가 한국사회에서 어떻게 나타나게 되었는지 살펴보자. 한국은 쌀을 재배하는 나라다. 쌀을 재배하기 위해서는 많은 사람들의 노력이 필요하다. 그래서 한국 사람들은 옛날부터 같이 일을 하면서 집단주의가 나타나게 되었다. 이러한 집단주의는 언어에서도

분명하게 찾아 볼 수 있다. 한국어에서는 ‘우리’라는 표현이 ‘나’라는 표현보다 자주 사용된다. 반면에 영어에서는 ‘I’가 ‘We’보다 중요하게 여겨진다.

한국 민족성을 이해하는 데 ‘빨리빨리’문화의 중요성을 빼놓을 수 없다. 이 문화를 통해 한국 사람들은 시간을 아주 소중히 여기고 있다는 것을 알 수 있다. 또한 한국에서는 ‘빨리’와 ‘열심히’라는 표현을 자주 사용한다고 할 수 있다.

2 장에서는 한국인의 성격 형성에 유교가 어떤 역할을 미쳤는지에 대해서 살펴 보았다. 한국에서는 유교가 아주 깊게 뿌리 내리게 되었다. 중국 사람들은 한국을 “동방예의지국”이라고 했다. 왜냐하면 한국 사람들이 유교 전통을 아주 열심히 지키기 때문이다.

유교에는 세가지 계율이 있다. 첫째 아들이 아버지를 위해 봉사한다. 둘째 국민은 왕을 위해 봉사한다. 셋째 아내는 남편을 위해 봉사한다. 이 세가지 계율이 아직도 한국 사람들의 사고 방식과 정신에 남아 있는 것 같다. 한국 사회에서 효라는 것은 아주 중요한 것이다. 효라는 것은 자기 부모님을 잘 보살피고 존경한다는 뜻을 가지고 있을 뿐만 아니라 다른 어른들에게도 존경하는 마음을 갖는다는 말이다. 유교에서는 사회적 지위보다 교육을 중요하게 여긴다. 이러한 사고 방식이 아직도 한국 사회에 남아 있다. 유교에서는 교육을 통해서만 복을 받을 수 있다고 한다.

마지막으로 3 장에서는 ‘눈치’라는 현상에 대해 설명한다. 또 한국 사람들과 사업 할 때 지켜야 되는 규칙에 대해 설명하는데, 복장이나 명함의 역할 등이 그것이다. 그리고 한국의 조직사회에서 빼놓을 수 없는 것이 ‘회식’이다. 그러므로 회식이 무엇인지 어떻게 하는지 어떤 장점이 있는지에 대해서도 알아본다.

이 연구에서는 한국 민족성의 특징에 대해 알아보려고 하였다. 각각의 한국 사람이 반드시 동일한 특징을 갖고 있다고 자신 있게 말 할

수는 없다. 그러나 같은 민족끼리 비슷한 성질을 가지고 있다는 것을 부인할 수는 없을 것이다. 그러므로 한국 사람과의 원활한 의사 소통을 위해서는 한국어를 배워야 할 뿐만 아니라 한국인의 민족성을 이해하는 것도 아주 중요하다는 것을 알게 되었다.

«Избранный нами путь – это путь демократического развития и сотрудничества с прогрессивным миром»

И.А.Каримов

ВВЕДЕНИЕ

«Культурные ценности народа, его духовное наследие на протяжении тысячелетий служили мощным источником духовности для народов Востока. Несмотря на жесткий идеологический прессинг на протяжении длительного периода, народу Узбекистана удалось сохранить свои исторические и духовные ценности и самобытные традиции, которые бережно передавались от поколения к поколению».[1;131] Видно, что народ Узбекистана имеет реальный потенциал для создания гармоничного общества и процветающего государства. Очевидно, что невозможно представить процветающее государство без поддерживания дипломатических отношений с другими государствами.

Поэтому важным условием для развития Узбекистана является установление и развитие дипломатических связей с другими странами.

На нашей планете существовало и существует огромное количество разнообразных народов, наций и этносов. Основы их закладывались еще с древнейших времен. У каждого отдельно взятого народа с течением времени складываются свои, в каком-то отношении похожие, а в каком-то совершенно разные, взгляды на природу, мир, место человека в этом мире, свои социальные нормы, правила поведения, духовно-культурные ценности.

Вследствие всего этого зарождаются обычаи, ритуалы, театральные представления, произведения культуры и искусства, элементы которых свойственны только определенным народам, а значит, они являются характерными чертами, с помощью которых мы разделяем в своем представлении и понимании один народ от другого. На протяжении всей истории зарождения и развития человеческого общества люди

контактировали между собой. Данные контакты могли быть разного характера и порождать собой многообразие последствий. В истории есть положительные примеры взаимодействия народов. Таковыми, например, являются установление торгово-экономических связей между странами. Люди в процессе осуществления торговли обменивались своими духовно-культурными ценностями, передавали опыт управления государством, способствовали развитию культуры в целом. Весь этот обмен, кроме торгового, мог происходить невидимо для человека, но он оставлял довольно глубокие следы в истории народа, которые более четко можно было проследить по истечению какого-либо срока времени.

Дипломатические отношения – одни из самых распространенных в сегодняшнем мире, они могут объединять все виды других отношений. Современное состояние общества, рыночная экономика, мировая политика и многое другое ведет к тому, что государства должны вести между собой переговоры для регулирования какого-либо конфликта, выяснения ситуации или просто для поддержания дружеских отношений.

Граждане каждого государства относятся к той или иной нации, еще более часто встречаются многонациональные государства. Соотношение числа приверженцев различных наций, конечно, является неравномерным, так как наций на Земле огромное количество, а государства, где они расположены, имеют определенные размеры и четкие границы. Вот тут и возникает проблема – у каждой нации, народа или этноса в течении долгого времени слагивались свои стереотипы поведения, правила и нормы, которым они следовали, образовывался национальный характер.

Актуальность выбранной темы определяется тем, что в современном мире взаимоотношения между народами просто неизбежны, а чаще даже необходимы. Но для того, чтобы более или менее успешно вести переговоры с представителями другой культуры, нужно хорошо знать их национальные предпочтения, отношение к работе и отдыху, способы ведения дел и многое

другое. Если говорить о Южной Корее, то это одна из интереснейших стран. Страна, которая является восточной, но которую соотносят с западными странам, наравне идущая с государствами с развитой рыночной экономикой, и представляющая собой, казалось бы, соединение невозможного. В последнее время все чаще проводятся официальные и неофициальные встречи между представителями власти Узбекистана и Южной Кореи. Для успешности ведения дел в различных областях: в политике, в экономике, в сфере культуры, в науке, а так же при проведении деловых сделок, например, в сфере бизнеса, необходимо учитывать особенности корейского национального характера, которые могут не совпадать с особенностями национального характера других народов.

Объект выпускной квалификационной работы – национальный характер, **предметом** является корейский национальный характер.

Так как цель раскрывает предмет исследования, то можно выделить такую **цель** – раскрыть основные составляющие корейского национального характера, которые и являются характерными чертами современного поведения корейцев с учетом их традиций.

В данной работе можно выделить следующие **задачи**, реализующие цель исследования:

- попытаться определить, что такое национальный характер на основе работ авторов, занимающихся данной проблемой;
- выделить конфуцианство, как важный фактор, повлиявший на формирование корейского национального характера;
- подчеркнуть черты корейского национального характера, на которые повлияло конфуцианство.
- обозначить основные составляющие корейского национального характера, которые выражают:
 1. общенациональные черты;
 2. черты группового поведения корейцев;

3. обыденно-житейские черты корейского характера.

– зафиксировать некоторые практические особенности коммуникации при общении с представителями Южной Кореи.

Материалом для анализа послужили диссертационные работы, энциклопедии, учебники и учебные пособия.

Методами исследования послужили сопоставительный метод, метод сравнения и описания.

Структура работы. Данная работа состоит из введения, аннотации на корейском языке, 3-х глав, выводов по каждой главе, заключения, списка использованной литературы, приложения.

Во введении дается обоснование актуальности темы исследования, ставится цель и определяются задачи исследования, методы, предмет работы, а также практическая значимость работы и др.

I глава посвящена определению термина «национальный характер» на основе работ исследователей и чертам группового поведения южнокорейцев.

Во II главе конфуцианство рассматривается, как важный фактор, повлиявший на формирование национального характера южнокорейцев. Подробно рассматриваются: иерархичность корейского общества, культ образования, воспитание в Южной Корее, на которые повлияло конфуцианство.

В III главе даны необходимые практические рекомендации по общению с представителями Южной Кореи.

После каждой главы сформулированы **выводы**, где дается краткое содержание этой главы.

В заключении представлены основные выводы и обобщения, касающиеся данной работы.

Приложение состоит из презентации выпускной квалификационной работы, методической разработки занятия по теме исследования.

К работе прилагается словарь опорных слов и выражений, использованных в данной работе.

Теоретическая значимость работы определяется разработкой лингвокультурологического направления в исследованиях, применительно к национальному характеру.

Практическая значимость работы заключается в том, что материалы исследования могут быть использованы на занятиях по страноведению и культуре Кореи, по межкультурной коммуникации, практическом курсе корейского языка, на факультативных курсах корейского языка. Ведь основной задачей изучения корейскому языку, является успешное овладение корейским языком. Так как знание культуры помогает успешно осуществить коммуникацию на корейском языке, знание национального характера становится просто необходимым.

ГЛАВА I. ОБЩЕЕ ПОНЯТИЕ О НАЦИОНАЛЬНОМ ХАРАКТЕРЕ ХАРАКТЕРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ КОРЕЙСКОГО ОБЩЕСТВА

1.1 Феномен “национального характера”

Национальный характер — это совокупность наиболее устойчивых, характерных для данной национальной общности особенностей восприятия окружающего мира и форм реакций на него. Национальный характер представляет собой, прежде всего, определенную совокупность эмоционально-чувственных проявлений, выражаясь в первую очередь в эмоциях, чувствах и настроениях — в предсознательных, во многом иррациональных способах эмоционально-чувственного освоения мира, а также в скорости и интенсивности реакций на происходящие события.[5;10]

Феномен национального характера имеет множество форм проявления, из которых в большей мере изучены язык (как разговорный, так и язык жестов, поз, дистанций общения), ментальность, и художественные формы воплощения национального характера.[39;249-250]

Термин «национальный характер» не аналитический, а описательный; он появился первоначально в литературе о путешествиях с целью выразить специфику образа жизни того или иного народа. Один автор, говоря о национальном характере, подразумевает темперамент, особенности эмоциональных реакций народа. Другой же фиксирует внимание на социальных ориентациях, нравственных принципах, отношении к власти, труду и т. п. А ведь это совершенно разные вещи.[18;228]

Национальный характер подразумевает к тому же свойства не отдельного индивида, а целой человеческой группы, часто очень многочисленной. Эта группа имеет общую культуру, символы, обычаи и т. п. Но можно ли из общности культуры делать вывод об общности (и специфичности) психического склада составляющих нацию (народность,

этническую группу) индивидов. Если одни западные социологи сводят проблему национального характера к психическим свойствам индивидов, то другие, наоборот, целиком отрицают применимость к его изучению психологических методов.[5;10] Например, Пителим Сорокин писал, что свойства разрозненных частей автомобиля не тождественны свойствам целого автомобиля как организованной системы; свойства человеческого организма как системы нельзя понять, изучая его отдельные органы или клетки. Точно так же и свойства социально-культурной системы нельзя понять, ограничив себя изучением отдельных членов общества. На этом основании Сорокин считал психологическое исследование национального характера принципиально невозможным.

«Атомистический» (индивидуально-психологический) подход к социальным явлениям, в частности к национальному характеру, действительно несостоятелен; чтобы понять характер народа, нужно изучать, прежде всего, его историю, общественный строй и культуру; индивидуально-психологические методы здесь недостаточны. Но это не снимает вопроса о том, что свойства целого должны быть так или иначе интегрированы в психике индивида. Аналогии, проводимые Сорокиным, касаются взаимоотношений части и целого, элемента и структуры. Но отдельная личность не является элементом национального характера (элементами его могут быть частные социально-психологические комплексы, или синдромы).

Отношение индивида к этнической группе есть отношение отдельного к общему, индивида к роду. Каждое дерево, принадлежащее к определенному виду, обладает своими неповторимыми индивидуальными особенностями, но оно вместе с тем несет в себе некоторые основные черты, характеризующие вид как целое. Это относится и к человеку. Разумеется, социально-психологические свойства «заданы» не столь жестко, как биологические, и здесь гораздо больше всякого рода вариаций. Но все-таки, когда мы говорим, например, что такому-то человеку (имеется в виду определенный

социальный характер) свойственны такие-то и такие-то черты, это значит, что они действительно присутствуют, хотя и в разной степени и в разных сочетаниях, у значительного числа индивидов, составляющих данный народ.[5;11]

Наиболее отчетливо национальный характер проявляется в национальном темпераменте — например, отличающем скандинавские народы от, например, латиноамериканских. Зажигательность бразильских карнавалов никогда не спутаешь с неторопливостью северной жизни: различия очевидны в темпе речи, динамике движений и жестов, всех психических проявлений.[12;223]

В определении понятия национального характера в зарубежных исследованиях пользуются теорией «духа народа». Первым это понятие сформулировал Гердер. Согласно этой теории "дух народа" - это интеллект специфического сегмента населения. По мнению Гердера, народный дух, представляющий собою «прирожденный или самостоятельно вырабатывающийся характер народов», — одна из движущих сил исторического развития наций. Идея «народного духа», введенная в философию истории И. Гердером, имела важное значение для развития системы Г. Гегеля. Об «общем духе» народа писал в свое время Шарль Монтескье: «Многие вещи управляют людьми: климат, религия, законы, принципы правления, примеры прошлого, обычаи, как результат всего этого образуется общий дух народа».

Французский психолог *Фойе* считает, что характер нации определяется характером элиты. Иначе элита является выразителем национального характера, без нее у нации не было бы истории.

1.2 Особенности национальной психологии и поведения южнокорейцев

Республика Корея относится к числу весьма густонаселенных стран. При этом около 35 процентов населения сосредоточено в двух крупнейших городах — столице Сеуле и Пусане. В стране переплелись традиционные представления, обычаи, верования, с одной стороны, несомременный прагматизм, открытость влияниям с Запада и Востока - с другой. Столетиями для развития духовной сферы Кореи остается характерной трансформация пришедших извне идей применительно к собственным представлениям и ценностям. Именно поэтому в Корее сосуществуют такие разные религии, как буддизм, даосизм, конфуцианство, христианство, заметно видоизменившиеся в местных условиях.

В сознании современного корейского горожанина традиционные ценности и идеалы переплетаются с новыми, воспринятыми с капиталистического Запада. Образовавшаяся смесь, при некоторой своей причудливости и даже противоречивости, однако, не только не препятствует экономическому развитию, но, наоборот, немало способствует ему.

Присмотревшись к корейскому капитализму, легко увидеть, что он во многом отличается от классического западного. Корни этих отличий чаще всего уходят в глубокое прошлое и связаны с тысячелетними конфуцианскими традициями.[25;12]

Для корейцев мир делится на две части - тех, кого они знают и тех, кого не знают. Если Вы знаете кого-либо, с кем поддерживаете отношения, кому Вы обязаны, то относитесь к нему или к ней вежливо, доброжелательно, обходительно. Но если Вы не знаете такого человека, если Вы никогда формально не «встречали» таких людей, тогда они не существуют, они не личности, они не в счет и Вам ничего не нужно делать.

Корейцы уважительно относятся к власти, законопослушность остается и поныне заметной чертой корейского национального характера. Хорошо

известно, что конфуцианство воспринимало государство как своего рода большую патриархальную семью. В наше время эти представления не только сохранились, но и оказались также перенесены и на фирму, на отношения в ней. В большинстве крупных компаний даже ведется целенаправленная пропагандистская работа, направленная на то, чтобы сформировать у работников дух единства. Эта «семейная» атмосфера играет, если подходить к ней с точки зрения наемного работника и его интересов, двойную роль. С одной стороны, власть руководства компании является бесспорной. С другой стороны, компания, особенно крупная, берет на себя ряд функций по социальной защите работника.

Другой частью конфуцианского наследия, которая не только сохранилась в современной Корее, но и сыграла едва ли не определяющую роль в «корейском экономическом чуде», является традиционная трудовая этика. Характерным примером отражающих отношение южнокорейцев к труду являются пословицы. *가고 가면 못 갈 일이 없다* (нет дороги, которую невозможно пройти, если шагать и шагать). То есть нет ничего невозможного, если хорошенько потрудиться. *단김에 되는 일이 없다* (сразу ничего не делается). [49] Так же помимо слов *노력하다*(трудиться), *애를 쓰다*(стараться), существует так же отдельное слово, как *최선을 다하다*(стараться изо всех сил). Видно, какое внимание уделяется труду в южнокорейском социуме.

Конфуцианство всегда высоко ценило напряженный систематический труд, самодисциплину и способность к работе в коллективе. Дело тут не в самой конфуцианской доктрине, а в том, что Дальний Восток - это цивилизация поливного риса. Рис, особенно поливной, - растение очень специфическое. Возделывание рисового поля не может вестись

индивидуально, силами одной крестьянской семьи или даже небольшой группы семей. В отличие от, скажем, пшеничного или ячменного поля, рисовая плантация существует не сама по себе, а представляет из себя часть сложной гидротехнической машины, состоящей из десятков и сотен небольших полей, разделенных дамбами и соединенных специальными каналами. Вода в эту систему подается из реки, по каналу длиной в десятки километров, или из водохранилища. Сооружение такой системы и поддержание ее в рабочем состоянии в доиндустриальном обществе требовало соединенных систематических усилий сотен и тысяч человек.

Однако без этих усилий никакое сельскохозяйственное производство на Дальнем Востоке, а, значит, и физическое существование его многочисленного населения было бы невозможно. Отсюда особая роль государства, которое с очень раннего времени взяло на себя функции контроля и руководства экономической жизнью, отсюда и огромное значение коллектива в жизни индивида, отсюда, наконец, и привычка к организованному упорному труду.

Коллективизм проявляется не только в трудовой жизни, но и в студенческой среде. По мнению корейцев, один студент ничто. Толпа студентов сильнее университета, большая толпа студентов сильнее правительства. Корея - коллективное общество. В то время как американцы больше ценят индивидуума и считают, индивидуальные права и индивидуальное развитие самое лучшее в обществе, корейцы полагают, что группа гораздо важнее индивидуума. Это - один из главных факторов, работающих против индивидуальной инициативы у корейских студентов.

Еще одной характерной чертой корейского менталитета, которая объединяет его с японским и китайским, является стремление к бесконфликтности, гармонии. Притом, что соперничество и столкновения разнообразных группировок пронизывают все корейское общество, внутри его, так сказать, «базовых элементов» - семьи и фирмы - открытого

конфликта стремятся избегать всеми силами. В большинстве случаев, неприязнь не найдет выхода в открытой ссоре, а будет скрываться и подавляться. В служебных и семейных отношениях корейцев прямые «выяснения отношений» встречаются крайне редко.

В Корее, по результатам исследований Им Те Соба(1997) о проявляющихся особенностях в понимании конфликта корейцами, понимание о конфликте выглядят следующим образом.[7;32]

Первое, среди корейцев есть тенденция считать, что причина конфликта лежит не в возникших противоречиях между людьми, а в человеческой натуре. Причину, по которой корейцы связывают конфликт с человеческой натурой, можно увидеть в конфуцианском влиянии, в соответствии с которым гармонию в человеческих отношениях считают важной. По этой причине конфликт, в основе которых могут быть разное понимание цели и путей их решения, корейцами однозначно приписывается особенностям человеческой природы. Однако у людей с хорошей натурой, но имеющих разные цели с собеседником, так же легко может возникнуть конфликт. Поэтому не совсем уместно считать причиной конфликта человеческую природу.[31]

Второе, по той причине, что корейцы считают важной добродетелью терпимость в человеческих отношениях, и даже если есть проблемы, они проявляют терпимость и не идут на конфликт. В процессе развития проблемы корейцы не выражают свои недовольства по отношению к собеседнику, поэтому зачастую собеседник, доставляющий основные проблемы, не понимает самой проблемы. Затем в ситуации, когда наступает предел терпения, корейцы все накопленное недовольство выплескивают в один момент, в результате человеческие отношения разрушаются.

Третье, корейцы имеют тенденцию понимать конфликт не взаимозависимой вещью, а общей. Обычно, корейцы, находясь в конфликтных отношениях, не признают того, что причина лежит во

взаимозависимых отношениях. Поэтому, если возникает проблема, вместо того чтобы признать ее общей, часто винят собеседника, и когда решают проблему, вместо того, чтобы думать о взаимных отношениях, стараются доказать свою правоту.

Таким образом, корейцы, прежде всего, стараются избегать конфликтов, но можно предположить, каким нелегким будет их общение с человеком другой культуры. В 2008 году в Северо-восточном университете США исследовали генеральных директоров из 16 стран мира на умение вести переговоры. И корейский директор Чхве Чоль Гю оказался в числе последних. Неудача заключалась в том, что корейцы с детства в семье слышали от родителей нравоучения типа: «слушай учителя, не ругайся с друзьями», воспитывались в ситуации, где всячески избегали конфликтов. Таким образом, когда мнение корейцев расходится с мнением собеседника, и это нужно решить с помощью откровенного диалога, можно увидеть, что они не привыкли к этому. Таким образом, они могут быть слабыми противниками в конфликтных ситуациях и в процессе общения, и в ходе переговоров.

Стремление избежать конфликта любой ценой не дает возможности для полноценного и откровенного общения, потому так важно и само понимание конфликта, и путей его разрешения.[31;278]

Несмотря на стремление к гармонии, сочетание духа соревновательности в сфере образования и авторитарной модели общества часто создает напряжение, и у людей возникает потребность «выпустить пар», что иногда проявляется чрезвычайно агрессивно. Крупные студенческие выступления и демонстрации стали уже вполне обычными явлениями. Крупные демонстрации или выступления рабочих также часто привлекают внимание мировой общественности. Неудивительно, что выступления, организуемые для того, чтобы «выпустить пар», чаще всего имеют место весной. Они могут организовываться, с целью отпраздновать какую-нибудь

победу университетской или национальной сборной или победу корейцев в чемпионате по гольфу, проходившем где-то за границей. Для подобных мероприятий характерны энтузиазм, энергия и сверхактивность. Безусловно, это те черты корейского характера, которые помогают иностранцам понять корейский динамизм.[47]

1.2.1 Культура скорости и спешки, как черта группового поведения южнокорейцев

Корейцы люди-энтузиасты, их лозунгом являются такие слова как «усерднее»(열심히) и «быстрее»(빨리 빨리). Во время экономического и социального развития, корейцы пытались экономно и продуктивно использовать время, что способствовало созданию такого образа нетерпеливого, прилежного и целеустремленного народа. Учет времени, основанный на эффективности, проявляется в выполнении работы в духе «чем быстрее, тем лучше». Культура «спешить» является современным явлением в Корее. Традиционно корейцы считался медлительным народом.

Если внезапно пойдет дождь, корейцы никогда не побегут в укрытое место или они любят наслаждаться приемом пищи. С изменением общества, изменились привычки. Особенно, во второй половине XX века, когда после войны страна лежала в руинах. И надо было не покладая рук работать и работать. Быстрее, еще быстрее. Каждая стройка, завод ставили задачу: «Сдать объект досрочно!». Бизнесмены с каждым разом наращивали скорость оборота денег. Президента и клерка поторапливали одним словом – «пали, пали». Великая гонка достигла апогея во времена правления Пак Джонг Хи, который диктаторскими методами подгонял всю страну.[31;293]

Когда корейцы делают заказ в ресторане, они просят обслужить как можно быстрее. Постоянная спешка может привести не только к стрессам,

но и быть причиной несчастных случаев. Привычка спешить также относится и к водителям. Согласно исследованиям Г. Хофстеда, граждане страны с высоким уровнем беспокойства, обычно водят авто с большой скоростью. Корейцы обычно водят авто или общественный транспорт на полной скорости. Это показывает, в какой степени люди испытывают стресс от постоянной спешки. Что является негативной стороной данной культуры. Эта культура распространяется на все сферы жизни. Например, во время спортивных соревнований или других играх, если оппонент медлителен корейцы говорят «быстрее». В путешествии они пытаются посетить как можно больше достопримечательностей за короткое время, после чего они не могут ничего вспомнить. При посадке самолета, корейцы сразу же встают, берут багаж и ждут выхода из самолета. Большинство людей продвигаются по эскалатору, как нигде в мире, а кнопки «заккрыть» и «открыть» наиболее часто используемые на эскалаторе кнопки.

В Корее хорошо налажена быстрая и прямая доставка, объединяющая производителя с потребителем. Доставка осуществляется несколькими способами, включая доставку по почте и на мотоцикле. Поскольку плотность населения высокая, культура доставки совершенствовалась. В Корее распространен «быстрый сервис» по доставке посылок, писем или документов в указанное место на мотоцикле. К тому же существует «доставка от двери к двери (по назначению)», осуществляющая доставку писем или документов на машине, адресат получает посылку в течение 2-3-х дней, независимо от места нахождения. Доставка распространяется на все виды продуктов: китайская еда, книги, чернила для картриджей, тонер, ремонт компьютеров, принтеров и т.д.

Вышеприведенные примеры показывают избегание корейцев неуверенности, настолько быстро насколько возможно. Подводя итог выше сказанному, можно сказать что именно бережливое отношение ко времени является немаловажной особенностью корейского общества. Хочется так же

показать это наглядно на примере корейских пословиц. Пословицы «Время – золото» (시간은 금이다), «Время не ждёт человека» (세월은 사람을 기다리지 않는다), «Короткая человеческая жизнь из-за расточительства становится ещё короче» (짧은 인생은 시간의 낭비에 의해 더욱 짧아진다), «Сегодня не возвратится вновь» (오늘은 오늘 하루뿐 다시 오지 않는다), «Напрасно проведённое мною сегодня время – это вчера умершее завтра» (내가 헛되이 보낸 오늘은 어제 죽은이가 그토록 갈망하던 내일이다)[49]- прямое подтверждение тому, насколько корейцы бережно относятся ко времени, тратя его только на пользу дела. [49]

Выводы по I главе

Подводя итоги данной главе, необходимо определиться с понятием «национальный характер». Для каждого автора оно включает какие-то особенные, по его мнению, элементы. Один автор, говоря о национальном характере, подразумевает темперамент, особенности эмоциональных реакций народа. Другой же фиксирует внимание на социальных ориентациях, нравственных принципах, отношении к власти, труду. А ведь это совершенно разные вещи.

Элементы национального характера закладывались на ранних, доклассовых этапах развития общества. Они служили важнейшим способом стихийного, эмпирического, обыденного отражения окружающей действительности. На последующих этапах исторического развития на национальный характер оказывает влияние политическая система общества, однако его ценностно-смысловое ядро остается константным, хотя и корректируется политической жизнью, режимом, системой в целом. В кризисных ситуациях, в периоды обострения национальных проблем и противоречий те или иные черты национального характера могут выходить на передний план, детерминируя политическое поведение людей. Принято считать, что национальный характер – составной элемент и одновременно основа психологического склада нации и национальной психологии в целом.

Однако именно взаимосвязанная и взаимообусловленная совокупность и эмоциональных, и рациональных элементов составляет психологический склад нации или национальный характер, который проявляется и преломляется в национальной культуре, образе мыслей и действий, стереотипах поведения, обуславливая специфичность каждой нации, ее отличие от других.

Так же в этой главе были выявлены наиболее характерные черты корейского общества. Такие черты как трудолюбие и коллективизм,

которые являются следствием конфуцианства. Конфуцианство всегда высоко ценило напряженный систематический труд, самодисциплину и способность к работе в коллективе. Дело тут не в самой конфуцианской доктрине, а в том, что Дальний Восток - это цивилизация поливного риса.

В то время как американцы больше ценят индивидуума и считают, индивидуальные права и индивидуальное развитие самое лучшее в обществе, корейцы полагают, что группа гораздо важнее индивидуума.

Так же была рассмотрена культура «пали-пали», так называемая «культура спешки». Во время экономического и социального развития, корейцы пытались экономно и продуктивно использовать время, что способствовало созданию такого образа нетерпеливого, прилежного и целеустремленного народа. Учет времени, основанный на эффективности, проявляется в выполнении работы в духе «чем быстрее, тем лучше».

ГЛАВА II. КОНФУЦИАНСТВО, КАК ОДИН ИЗ ВАЖНЕЙШИХ ФАКТОРОВ, ПОВЛИЯВШИХ НА ФОРМИРОВАНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА НАРОДА ЮЖНОЙ КОРЕИ

2.1. Корейское конфуцианство и иерархичность - характерная черта конфуцианского мышления

Корейское конфуцианство (кор. 유교) — это форма конфуцианства, развившаяся в Корее. Одним из существенных влияний на интеллектуальную историю Кореи стало представление конфуцианской мысли, как части культурного влияния Китая. Конфуцианство начало распространяться в Корее еще в древности, так как Корея находилась в непосредственной близости от Китая. Тесная связь с Китаем сохранялась и в дальнейшем. Конфуцианство начало распространяться в Когурё, Пэкче и Силла раньше буддизма или практически одновременно с ним, но скорее всего — одновременно с проникновением на Корейский полуостров китайской письменности. Письменность невозможно усвоить без изучения текстов, написанных с использованием этой письменности. Старейшими каноническими произведениями в Китае были конфуцианские тексты. Поэтому вместе с иероглифической письменностью в Корею проникало конфуцианство. [31]

Высшие учебные заведения для наследников престола и высшей аристократии, также строили процесс обучения на конфуцианской классике.

В Корее конфуцианство принималось с такой готовностью и в такой строгой форме, что сами китайцы считали корейских приверженцев этой религии более благочестивыми, чем они сами. Они называли Корею "Восточная страна учтивости", что указывало на ту скрупулезность, с какой корейцы соблюдали все правила установленного ритуала.

Со временем эта педантичная или фанатичная преданность конфуцианству привела к появлению множества группировок и "ересей", а также к долгим схоластическим спорам, возможно, даже более ожесточенным, чем в Китае. Расхождения в толковании конфуцианства естественно стали связывать с борьбой политических сил и враждой кланов, что, в конечном счете, ослабляло государство.

Конфуцианство продолжало играть роль государственной идеологии. Последняя корейская династия - Чосон (1392-1910) придавала особое значение распространению конфуцианской этики и обрядов в семье и обществе. Конфуцианство в Корее означало систему образования, традиционных церемоний и гражданского управления. С падением монархии в начале XX в. только первая его функция сохранила свое значение. Сегодня конфуцианское наследие является частью корейского общества. [66]

На данный момент в Южной Корее конфуцианской церкви не существует, но есть конфуцианские организации. Регулярно проводятся ритуалы, связанные с поминовением предков, и памятные церемонии в честь выдающихся конфуцианцев. Университет Сонгюнган в Сеуле является центром конфуцианства в стране и святилищем Конфуция, где ежегодно весной и осенью проходят церемонии. Сегодня в Корее действуют свыше 200 *хянге*, или конфуцианских академий со святилищами, в которых молодых людей обучают традиционным ценностям и манерам. Здесь делается попытка: сочетать конфуцианские ценности с задачами современного индустриального общества.

В любом книжном магазине Южной Кореи, как в столичном, так и в самом маленьком провинциальном, всегда продаются конфуцианские классические сочинения. Это, прежде всего так называемые «Четверокнижие» и «Пятиканоние». На последней странице таких книг нередко печатают так называемые «Три заповеди» (по-китайски — «Саньган», по-корейски — «Сам-ган») и «Пять норм морали» (по-китайски

— «Улунь», по-корейски — «Оркж»). Можно сказать, что в этих заповедях и нормах заключена квинтэссенция конфуцианства.

Автором Трех заповедей является китайский конфуцианский ученый эпохи Хань (206 г. до н. э. — 220 г. н. э.) Дун Чжуншу (190 (179?)–120 (104?) гг. до н.э.). Они звучат так:

- сын служит отцу;
- подданный служит государю;
- жена служит мужу.

Культура взаимоотношений корейцев выстроенная по вертикали - как совокупность высших норм мудрости и этики, в которой установлена иерархическая субординация ценностей и добродетелей, отражает, пять принципов отношений: императора и подданного, отца и сына, старшего брата и младшего брата, мужа и жены, двух друзей. Таким образом, Конфуций учил: личность должна быть нравственной.

Согласно этим принципам, отец должен относиться к сыну доброжелательно, а сыновья к отцу – с сыновней почтительностью; старший брат должен относиться к младшему с добротой, а младший брат к старшему – с уважением; муж должен относиться к жене справедливо, а жена к мужу – услужливо; правитель должен относиться к подданным благожелательно, а подданные к правителю – с верностью. Эти пять норм морали были заимствованы из текста пятой главы «Мэн-цзы» — одного из канонов «Четверокнижия»:

Конфуцианская этика создала прочные основы взаимоотношений между корейцами. Социальный мир, в соответствии с конфуцианским учением, поделен на четкие структуры: старшие – младшие, руководитель – подчиненный, и т. п. При этом социально - общественно-политическая структура общества также строго иерархична - связи в ней преимущественно вертикальные. Это означает, что отношения между равными (руководитель –

руководитель, подчиненный – подчиненный) гораздо менее значимы, чем отношения подчинения (руководитель - подчиненный).[17]

Эти черты конфуцианской этики и традиций проявляются в Корее в поведении собеседников, в их специфических жестах, поклонах, особых манер приветствия, в письменных и устных формах выражения вежливости, учтивости и почтения. Поэтому изучающим корейский язык, важно знать и понимать соответствующие степени вежливости и стили письменного и устного общения, используемые корейцами.

Надо помнить, что в общении с малознакомыми людьми, особенно с женщинами нельзя менять стили общения. Например, с вежливого официального стиля резко переходить на фамильярный или дружеский стиль. Это может быть превратно истолковано и воспринято как оскорбление или домогательство.

Корейские традиции требуют также выражения почтительности в речи при обращении к собеседнику или объекту разговора, если таковым являются родители, дедушка, бабушка, старшие братья и сестры, официальные лица, гости и т.д. Сыновняя почтительность (кор. 孝) распространяется не только на собственных родителей; она определяет и отношение человека к другим людям, а также его поведение в обществе. Ценность человека измеряется степенью сыновней почтительности, и если человек нарушает норму, регламентирующую те или иные отношения, он вызывает всеобщее осуждение.[31;224]

Разнообразие стилей общения создает определенные трудности не только для изучающих корейский язык. В самой Корее современное молодое поколение корейцев также испытывает трудности в использовании этих стилей. Это связано с изменениями, в социально-общественной структуре корейского общества, происходящими в результате модернизации экономики страны. Например, состав и численность современной семьи, особенно в

городах, отличаются по численности и составу от корейской семьи 60-тих годов прошлого века, от семьи, в которой, как правило, проживали родственники более трех поколений. В результате, в современных корейских маленьких семьях дети уже не имеют возможности постоянного ежедневного общения со старшими родственниками, обучаться различным стилям общения со старшими и т.п.

Выражения вежливости, используемые корейцами, подчеркивают разницу социально – общественного статуса и возраста собеседников. Вся речевая и письменная ориентация корейцев в общении может быть выражена формулой:

**“Высший“ - “Равный“ –
“Низший“,**

Эта формула реализует следующие три принципа общения:

1. Принцип - “Мужчина - Женщина“

Если вы общаетесь с женщиной, то надо использовать и соответствующий стиль письменного и устного общения с нею.

2. Принцип - “Общественное положение“

“Высший” по общественному положению удостоивается большего уважения в разговоре, нежели, чем равный, а иногда и старший по возрасту, но “низший” по общественному положению.

3. Принцип - “Возраст: старший - равный - младший”

В корейском обществе личность всегда принадлежала, прежде всего, к семейной ячейке, которая обеспечивала существование этой личности и представляла ее в рамках общества и государства. Принцип, - “부전자전 - 父傳子傳“ - “Каков отец таков и сын“ - играет существенную роль в социализации корейского общества. В корейской семье существуют строгие правила: отец более уважаем, чем мать, братья – более уважаемы,

чем сестры, жена подчиняется мужу, мать после смерти мужа подчиняется старшему сыну. Отметим, что в корейском языке отсутствует, например, понятие “брат вообще“. Брат может быть только либо старшим, либо младшим.

Когда два корейца встречаются друг с другом, то первое, что они хотят узнать, это то, к какой ступеньки социальной иерархической лестнице принадлежит собеседник, и какое место он на ней занимает. Знакомясь, корейцы сразу же начинают расспрашивать о месте работы, должности, возрасте, о семейном положении (женат собеседник или нет) и т.п. Не надо воспринимать это как бестактность. Ответы на эти вопросы помогают людям, встретившимся впервые, определить статус друг друга в социально-общественной иерархии, то есть, кто из них является “высшим“, а кто – “низшим“. И понять, какие степени вежливости и стиль речи надо использовать в общении. Выражение той или иной степени вежливости в письменных и устных стилях общения осуществляется путем употребления по отношению к себе, или собеседнику, уничижительных форм, добавляемых к окончаниям различных частей речи.[17]

2.2 Конфуцианская этика и ее влияние на воспитание корейских детей

Согласно конфуцианским традициям, любой человек находится в абсолютном повиновении у своих родителей всегда, а не до достижения совершеннолетия, как это было принято в Европе. Образ блудного сына едва ли мог возникнуть в странах конфуцианской цивилизации, ибо с точки зрения конфуцианской этики, блудный сын - это не несчастный человек, по неопытности и недомыслию допустивший трагическую ошибку, а мерзавец и

негодяй, нарушивший главную и высшую этическую заповедь, которая требовала от корейца или японца беспрекословно исполнять повеления своих родителей, по возможности чаще находиться рядом с ними, оказывать им всякую заботу и помощь. В целом эта система ценностей сохраняется в Корее и в наши дни.[17]

Корейцы спят со своими детьми до достижения определенного возраста. Следовательно, дети полностью находятся в зависимости от родителей, и у них формируется зависимое «я». На Западе, наоборот, детей укладывают в детских комнатах, следовательно, они вырастают независимыми личностями. Основной причиной индивидуальности западного общества является воспитание, направленное на принцип независимости личности. А воспитание в Корее основано на принадлежности к определенным группам.

Однако корейское общество контактирует с различными культурами и концепция «мы» постепенно меняется, учет индивидуальных качеств преобладает.

Отношение меняется, когда ребенок достигает возраста 5-6 лет и начинает готовиться к поступлению в школу. С этого момента либерализм и потакание капризам малыша сменяются новым воспитательным стилем - жестким, суровым, ориентированным на воспитание в ребенке уважения к учителям и вообще ко всем, кто занимает более высокие места в возрастной или социальной иерархии. Воспитание, в целом, происходит в соответствии с традиционными конфуцианскими канонами, по которым уважительное отношение к родителям считалось высшей из человеческой добродетелей.

Это и является главной задачей воспитания детей в Корее: приучение их к беспредельному уважению и глубокому почитанию своих родителей и в особенности отца. Каждому ребенку с малых лет, прежде всего, внушают уважение к отцу. «Почтительный сын содержит своих родителей, радуется их сердцу, не перечит их воле, веселит их зрение и слух, хранит покой их опочивален, доставляет им еду и питье» - так характеризует понятие

«сыновья почтительность» в трактате «Не хун» («Внутренние наставления»), написанном королевой Сохйе в 1475 году. Эти представления и сегодня во многом определяют семейные отношения у корейцев. Сохранение в Корее патриархальных традиций безусловного повиновения родителям способствует ликвидации разного рода социальных отклонений.

Вообще, жесткое давление на ребенка, который с раннего детства должен соответствовать предъявляемым ему требованиям, много работать и отвечать за свои поступки, весьма характерно для корейской педагогики - как семейной, так и школьной. К сожалению, подавление нестандартного поведения имеет и свои теневые стороны, ибо ребенок приучается к конформизму, а его способность к оригинальным решениям оказывается заметно ослабленной.

Важное место в семейном воспитании детей у корейцев занимает вопрос уважительного отношения к труду. Эта традиция сохранилась и в наше время, и на ней основывают семейное воспитание детей. У корейцев эта сторона воспитания имела большое значение и к лицам, нарушающим регламентированные правила этикета, относились очень строго.

Ребенка учат обращаться к старшим в вежливых формах, принимать или передавать что-либо с их рук обязательно двумя руками. Особо жестко это правило соблюдается в тех случаях, когда что-либо передается человеку, находящемуся на существенно более высокой ступени социальной лестницы, отдавать им поясные поклоны, держать себя в их присутствии тихо и скромно, беспрекословно выполнять их распоряжения. Это одно из категорических требований традиционно корейского этикета.[16]

То, что корейским родителям удастся достигнуть этих целей, подтверждает хотя бы тот факт, что в первых классах корейской начальной школы обычно по 50 - 60 учеников - цифра фантастическая, например, для русских учителей, привыкших к капризным и избалованным детям. В Корее же подобные классы легкоуправляемы и учителя в школах не имеют

проблем с дисциплиной. Их авторитет, подкрепляемый влиянием родителей, является неоспоримым. Причины этого чисто социопсихологические и этнографические: присущие маленьким корейцам дисциплинированность и конформизм, высокий уровень мотивации, уважение к школе и учителю в совокупности в соответствующей установке. В их семьях заметно упрощают работу преподавателям корейских школ, которым практически нет необходимости заботиться о дисциплине или особо жестко контролировать выполнение домашних заданий.

Именно высокий уровень дисциплины является одним из характерных черт корейского семейного воспитания. Отмечено, что корейские дети играют меньше, чем их западные сверстники, притом, что растут они, как правило, в здоровой семейной обстановке (неполные семьи, алкоголизм, наполненные уличной преступностью гетто - весьма редкие реалии в корейской жизни), но довольно рано вынуждены начинать взрослую жизнь. Вызвано это спецификой корейской системы социальной мобильности, признающей только один путь наверх - через образование, доступ к которому весьма конкурентен. В этих условиях ребенок очень рано начинает ощущать ответственность за свои поступки и уделяет занятиям - как школьным, так и внепрограммным - намного больше времени и сил, чем дети в неконфуцианских странах.[48]

Нацеленность на учебу, как отмечают корейские социологи, особенно характерна для детей из городских семей, в деревне к этому отношению более спокойное. Разумеется, такая жизнь оказывает на маленького человека выматывающее воздействие, однако она же и воспитывает в нем работоспособность и волю.

Воспитание детей в определенных традициях, подготовка к самостоятельной жизни для корейцев считалось священным долгом родителей. Весь уклад их жизни, традиции и обряды направлены на

формирование определенной направленности личности. От поведения детей полностью зависели моральный и социальный статус семьи.

2.3 Культ образования в сознании южнокорейца, как часть конфуцианского наследия

Как известно, идеалом конфуцианства была меритократия («власть лучших»). В соответствии с неоконфуцианскими принципами путь к карьерному продвижению, к чинам и непосредственно связанному с ним материальному благополучию должен быть открыт перед любым человеком, вне зависимости от его происхождения. Единственным критерием отбора следовало считать наличие индивидуальных способностей и образования, причем не специального, а весьма широкого. Воплощением конфуцианского меритократического идеала стала экзаменационная система, которая просуществовала в Корее около тысячелетия (в Китае - в два раза дольше) и давала выходцам из низов по крайней мере формальные возможности головокружительной карьеры. Молодость традиционного корейского интеллигента была наполнена напряженной подготовкой к экзамену, начинавшейся в раннем детстве и состоявшей в основном из изнурительного зазубривания наизусть конфуцианского канона и комментариев к нему.

Однако успех на экзаменах если и не гарантировал безбедного существования на протяжении всей жизни, то уж, во всяком случае, существенно облегчал пути к нему. В этих условиях в Корее и других странах конфуцианской цивилизации сложился настоящий культ как собственно образования, так и всякого рода ученых степеней и званий.

Конфуций говорил, «учение в какой-то мере делает человека счастливым», указывая на то, что только образование может изменить людей. Образование, упомянутое Конфуцием, является «образованием

личности», что означает, становление достойным человеком через этические нормы.

Высшие учебные заведения для наследников престола и высшей аристократии, основывавшиеся в Трех государствах, также строили процесс обучения на конфуцианской классике. В Когурё такое учебное заведение, именовавшееся Тхэхак, было основано в 372 г. В Пэкче в IV в. была придворная должность пакса, что соответствует понятию «доктор наук», указывающая на существование конфуцианской системы высшего образования.

С XII столетия в Коре стала развиваться система частных школ. Так, в 1053 г. высокопоставленный сановник Чхве Чхун (984-1068), оставив в возрасте 70 лет государственную службу, вернулся в родные места и основал там девять частных школ. Его заслуги в распространении знаний были настолько велики, что он получил прозвище корейского Конфуция (*Хэдон Кончжа*). При династии Ли такие частные учебные заведения, имевшие алтарь в честь основателя, получили название совок, что значит «палата книг». Кроме частных школ, готовивших учащихся к сдаче государственных экзаменов, в деревнях стали создаваться начальные частные школы, получившие название *содан*, т.е. «павильон книг». Государственные провинциальные начальные школы *хянгё* («местные школы»), подчинявшиеся *Кукчагам*, известны в Корее со времени эпохи Корё. В каждом *хянгё* был алтарь для совершения церемонии кормления духа Конфуция. [6]

Однако именно сдача государственных экзаменов на получение чиновничьей должности являлась целью практически каждого молодого человека из высшего сословия. В Коре такие экзамены были введены королевским указом 958 г. Поначалу экзамены сдавались один раз в год. Позднее, когда число вакантных должностей сократилось, один раз в два-три года. Помимо общих вопросов, связанных со знанием конфуцианской

классики, задавались и специальные вопросы по медицине, гаданию (астрономии), законодательству. На листе с ответом на экзаменационный вопрос имя следовало написать так, чтобы его невозможно было прочесть экзаменатору. Это делалось для того, чтобы соблюсти правило отбора претендентов по способностям, а не по происхождению. При этом происхождение экзаменуемого полностью не игнорировалось: вместе с именем всегда следовало указывать место происхождения рода и имена прямых предков по мужской линии вплоть до четвертого колена. «Подлый люд» (*чхонмин*), музыканты, ремесленники или же совершившие преступление, нарушившие нормы морали, а также их сыновья и внуки до сдачи экзаменов не допускались.

Во время правления династии Чосон, в каждой деревне были построены маленькие школы, где в основном обучали догмам Конфуция. Отсюда появилась традиция считать, что люди должны учиться быть настоящим человеком. Фраза Конфуция «Мать три раза передвигала дом», означает важность нахождения надлежащих образовательных условий для воспитания детей. [31]

Изобретение металлического печатающего устройства помогло издать книгу Конфуция «Три достоинства человека», описывающую основные достоинства Конфуция, внесшие вклад в общественное образование. Даже во время Корейской войны, корейцы строили «школы-палатки» в целях продолжения образования. Школы символизировали священные места учения корейцев. Все эти особенности системы отбора людей на престижные должности в целом сохранились и в наши дни, хотя, конечно, в процессе вестернизации ее конкретные формы существенно изменились. Однако характернейшей чертой современного корейского сознания по-прежнему остается культ высшего образования, в первую очередь - полученного в одном из престижных университетов. В корейском обществе, для которого характерно наличие жестких иерархических структур, практически не

существует иного пути к социальному продвижению и материальному успеху, кроме как через получение высшего образования. Наличие университетского диплома является практически необходимым условием успешной карьеры для мужчин и женщин. Человек, лишенный диплома, обречен на выполнение физического труда, не только менее почетного, но и заметно менее оплачиваемого.

При этом, однако, столь характерный для конфуцианства принцип равных возможностей в доступе к образованию также нашел свое воплощение в современной Корее. Главная задача, которую ставит перед собой корейская школьная система - это не только подготовить учащегося к поступлению в вуз, но и дать при этом всем абитуриентам примерно равные шансы. Возможность успеха на экзаменах должна в максимальной степени зависеть от трудолюбия, знаний и способностей абитуриента, и в минимальной - от материальных возможностей его семьи. [30]

Однако следует помнить, что корейские университеты весьма отличаются друг от друга, как по уровню подготовки своих студентов, так и по тому статусу, на который в перспективе могут рассчитывать их выпускники. В Корее существует четкая иерархия высших учебных заведений. Иерархия эта нигде формально не закреплена, однако она общеизвестна. На самой вершине иерархической пирамиды в гордом одиночестве находится Сеульский государственный университет, второй эшелон образуют несколько ведущих частных университетов столицы (Корё, Ёнсе), третий - многочисленные частные университеты Сеула, четвертый – провинциальные государственные университеты, и пятый - провинциальные частные университеты. При трудоустройстве, установлении личных и деловых связей и т.п. корейцы обращают внимание не столько на специальность, сколько на рейтинг университета, который закончил их будущий сотрудник, партнер или зять. [50]

Подготовка к поступлению в университет во многом напоминает подготовку к государственным экзаменам в старые времена. Конечно, предметы изменились, на место китайской истории и философии пришли математика и английский, но вот многие принципы остались прежними. Как и столетия назад, для того, чтобы добиться успеха, подготовку надо начинать в самом раннем возрасте, и те мальчики и девочки, которые рассчитывают прорваться на самый верх общественной иерархии, вынуждены, почти отказавшись от игр и удовольствий, безотрывно сидеть над учебниками уже лет с 11-12. Как и в старые времена, основное внимание уделяется довольно-таки механическому заучиванию больших объемов информации, зазубриванию цифр, правил, фактов. Подготовка тяжела, конкурсы в ведущих университетах огромны, так что шансов на успех не так уж много. В старину в честь тех, кому удавалось удачно сдать экзамен, порою на их родине даже устанавливались стелы. Сейчас до стел дело не доходит, но вот все корейские средние школы каждый год после окончания экзаменов вывешивают огромные плакаты с именами своих удачливых выпускников, прорвавшихся в университеты высших категорий, списки которых также публикуются в местной печати.

Последние десятилетия в Корее обладание университетским дипломом было необходимым и достаточным условием для вхождения в ряды "среднего" класса. В последние несколько лет ситуация эта, кажется, начинает меняться. Университетский диплом, оставаясь необходимым условием вхождения в средний класс, перестает быть условием достаточным. Количество университетских выпускников очень велико и растет куда быстрее, чем число вакансий, соответствующих их квалификации. Поэтому диплом третьесортного университета больше не является твердой гарантией вхождения в ряды среднего класса, и все более заметная, хотя и небольшая, часть обладателей подобного "низкокачественного" диплома вынуждена идти на рабочие должности.[50]

Корейское общество отличается немалой жесткостью, социальное продвижение возможно только по одной из формализованных иерархических лестниц, а ступить на любую из них может лишь обладатель университетского диплома. Обходных путей практически нет, в Корее невозможен любимый герой современной американской культурной мифологии - выгнанный с первого курса блестящий студент, ставший впоследствии миллионером. Человек, лишенный той "путевки в жизнь", которой является диплом, обречен на выполнение низко- и среднеквалифицированного физического труда.

Трудоустройство в крупные фирмы, которые в корейских условиях в силу своей стабильности считаются куда более престижным местом работы, чем мелкие и средние, а уж тем более на государственную службу, также организовано через посредство конкурсных экзаменов, которые должны сдавать претенденты на место. Между прочим, до самого недавнего времени действовала система, в соответствии с которой к сдаче экзаменов в крупнейшие концерны («Самсон», »Хёндэ» «Дэу» и др.) допускались исключительно выпускники ведущих университетов. Ныне эта система в большинстве концернов формально отменена, но практически и сейчас у человека, который в ранней молодости не смог поступить в свое время в столичный университет, нет шансов найти работу в одной из ведущих компаний.

Обусловленная конфуцианскими традициями исключительная престижность образования привела к тому, что доля студентов в Корее очень высока, существенно выше, чем в любой стране со сходным уровнем общественного и экономического развития.[50]

Выводы по II главе

Конфуцианство зародилось в Китае, но стало культурным достоянием всего восточноазиатского региона. Из философско-идеологической концепции оно превратилось в одну из основополагающих культурно-исторических доминант для Кореи. Конфуцианские традиции как устойчивая форма существования и проявления сознания, охватывая всю сферу обычаев, представлений, верований; выступают активным фактором формирования социокультурного контекста, осуществляют духовную связь поколений; обеспечивая непрерывность культурного развития: Именно традиции, неизменно определяемые как безусловная; несомненная ценность, и сохраняют культурный контекст, препятствуют его деформации;

Конфуцианские традиции пронизали всю социально-экономическую структуру восточноазиатских обществ, стали их своеобразным каркасом. Процессы глобализации, стремительно охватившие мировое сообщество, существенно повлияли на степень значимости традиционных установок, но они продолжают в значительной степени определять общественные отношения в Корее. В современном обществе этой страны трудно найти человека, который сказал бы, что он конфуцианец. Но при ближайшем рассмотрении оказывается, что конфуцианские принципы лежат в основе внутрисемейных отношений, образования, структуре экономики, системе менеджмента и т.д. Эти принципы во многом являются определяющими в исторических процессах, происходящих в современных восточноазиатских обществах.

Важно отметить, что в пропаганде общих этических идей в странах иероглифической культуры акценты были сделаны на различные аспекты конфуцианской этики.

Корейцы считали краеугольным камнем конфуцианской доктрины категорию сыновней почтительности-сяо (кор. хё). Вера в то, что после

окончания земного пути душа человека превращается в духа, который влияет на жизнь живущих людей, существовала в Корее еще задолго, до проникновения туда конфуцианства. Конфуцианская добродетель совершения церемоний жертвоприношений духам предков попала на благодатную почву традиционных представлений о «загробной жизни». По сей день, корейцы считают хё не только частью своей традиционной культуры, но и важнейшим элементом современной жизни.

ГЛАВА III. ПРАКТИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОМУ ОБЩЕНИЮ С ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ ЮЖНОЙ КОРЕИ

3.1. Различие в невербальных стилях. Нунчи(눈치), как важный аспект осуществления успешной коммуникации в Южной Корее.

На современном этапе развития лингвистического знания учёные уделяют всё больше внимания самым различным аспектам исследования процессов коммуникации. Рассматривая коммуникацию как синтез двух каналов общения, вербального и невербального, исследователи по-разному определяют роль каждой из них, подчёркивая важность невербальных аспектов общения, изучение которых требует и развития общих теоретических положений, и исследований национально-специфических особенностей того или иного этнического типа.

Вербальные сообщения являются лишь частью процесса коммуникации в целом. Наряду с акустическим каналом при передаче сообщения используется также и визуальный канал. И хотя вербальный (словесный) язык имеет безоговорочный приоритет в передаче содержания, многие невербальные аспекты коммуникации людей играют решающую роль в интерактивном взаимодействии.[37]

Многие исследователи считают, что невербальные средства общения включают в себе гораздо больше информации, чем вербальные.

Практически все, кто пишут о проблеме коммуникации в Корее, касаются понятия *нунчи*. Например, Пак Кисун в статье «Общение корейцев: анализ значения понятий «репутация- *нунчи* – настроение» во взаимоотношениях людей» пишет: «Одним из важных понятий, которые

необходимы для осознания характера и менталитета корейцев и успешного осуществления процесса общения в Корее, является *нунчи*». Джеймс Робинсон также пишет о том, что «в процессе общения корейцев и европейцев понятие *нунчи* является решающим фактором для успешной коммуникации, так как у корейцев есть *нунчи* и они думают, что европейцы понимают, что это такое. Европейцы же не только не знают, что это такое, но и не предполагают, что кто-то ожидает от них, что они имеют *нунчи*, и это часто приводит к непониманию и невозможности общения». Это слово часто можно услышать и в повседневной речи корейцев.[33;104]

Для того чтобы разобраться в этом понятии, которое имеет большое значение для общения в Корее, сначала попробуем прояснить его этимологию и перевести на русский язык. Впервые это слово встречается в «Ёгоюхэ»역유해(1690) («Толкование перевода слов по разделам») Ким Гёнджуна и Ким Джинама — учебнике китайского языка, использовавшемся для подготовки к экзаменам на поступление в переводческий приказ. Оно состоит из двух морфем: 눈 — «глаз» и 치(исконная форма 칙) — «наклоняться в сторону». В то время имело значение «косой взгляд», но затем стало использоваться в значении «догадываться о намерении других по глазам».

В корейско-русском словаре А.А. Холодовича это слово переводится как «взгляд», однако в словосочетаниях указываются другие значения — 눈치를 채다 «заметить (что-либо)», 눈치를 보다 — «пытаться проникнуть в (чью-то душу), пытаться разгадать (что-то)». Можно заметить, что перевод этого слова не отражает в полной степени его смысла в корейском языке.[33;104-105]

Толковый словарь корейского языка трактует следующим образом два значения этого слова: 1) способность догадываться о мыслях и чувствах

других людей, оценивая ситуацию: 2) выражение лица (вид), когда то, о чем думают про себя, становится явным. Таким образом, можно увидеть, что различные словари дают разные трактовки значения этого слова, и только в словосочетаниях можно более точно прояснить его смысл.

Существует много фразеологизмов, в которых встречается это слово. Приведем некоторые из них с переводом на русский язык.

눈치가 발바닥이다 Сообразительность на уровне подошвы ног (образное выражение, используется, когда говорят о человеке совершенно недогадливым, нечутком).

눈치가 빠르기는 도갓집 강아지. Сообразительный, как щенок в доме, где собираются торговцы (образное выражение, используется, когда говорят о сообразительном человеке, сравнивая его с щенком, который живет в доме, где собираются торговцы. и внимательно наблюдает за ними, чтобы не попасться под ноги)[33;105]

Далее рассмотрим, как это понятие реализуется в случае невербальной коммуникации корейцев.

Для того чтобы понять особенности невербальной коммуникации корейцев, нужно вначале попытаться определить культурные отличия корейцев в контексте системы ценностей корейского общества. Так, по мнению многих исследователей, к ним относятся коллективизм, соблюдение иерархии, не прямое выражение мыслей и чувств, формалистичность. Многие из этих ценностей являются отражением конфуцианских принципов, на которые до сих пор ориентировано корейское общество. В условиях такой иерархии взаимоотношения людей достаточно формализовать, важное внимание уделяется соответственно поведению и поступкам, как старших, так и младших. Например, младшие по возрасту или социальному положению в присутствии старших не курят и почти никогда не пьют спиртного (а если пьют, то отворачиваются и прикрывают

ладонью рюмку). За столом младшие должны ждать старшего и не могут начать есть, пока к еде не приступит старший. Если дома отец обедает или ужинает, дети в это время не должны лежать и смотреть телевизор, хотя не возбраняется сидя заниматься чем-либо. Давать или брать что-то у старшего нужно обязательно двумя руками. Приветствовать старших нужно поклонами. Очень часто младшие молчат или просто отвечают «да» при разговоре со старшими или в ответ на вопрос.[33;107]

Молчание и немногословность высоко ценятся в Корее, что выражается в пословицах. Например *말이 많으면 쓸 말이 적다*— «Кто говорит много, не говорит ничего». ср. «Слово — серебро, молчание — золото». Достижение зрелости в корейском обществе означает, что человек научился контролировать свои эмоции, скрывать их или маскировать.

Из-за большого значения, которое придается в Корее выдержке, боязни «потерять лицо», именно *нунчи* становится решающим в понимании невербального послания, в том, чтобы «читать между строк и расслышать правильный тон среди звуков». Искусство заключается в том, чтобы дать что-то кому-либо еще до того, как об этом попросили. Как пишет Сон Ёин, «*нунчи*» поможет определить искренность и фальшь, определить благие намерения, скрытые за гримасой, угадать злой умысел, скрытый за улыбкой, и разоблачить волка в овечьей шкуре».

Кроме того, *нунчи* предполагает послание и правильное понимание этого послания. Например, жена подходит близко к мужу, который стоит у шкафа, и это означает, что муж должен подвинуться, чтобы дать жене открыть шкаф. В другой стране в этом случае жена бы просто попросила отойти. Если корейский муж правильно понял невербальное послание жены, то он отодвинется. Для того чтобы коммуникация состоялась успешно, оба ее члена должны правильно понять намерения друг друга без слов. Если в намерения жены не входило открывать шкаф, а она просто хотела быть

ближе к мужу, а он ее не понял и отодвинулся, то это может привести к конфликту. Другой пример — корейцы часто отказываются от первого предложения еды и напитков или какой-то услуги, если даже они голодны, хотят пить или на самом деле нуждаются в услуге, потому что такое предложение может иметь два значения. Первое — выражение простой вежливости, и второе — реальное предложение. Только после того, как оно будет повторено дважды или даже трижды, прилично будет принять это предложение. Почему так происходит? Корейцы не хотят причинять беспокойства другим и готовы пострадать, но если тот, кто предлагает, обладает *нунчи*, то он поймет, что человек голоден и накормит его. Этим же объясняется такая особенность в поведении корейцев, когда они, считая невежливым попросить об услуге, потянутся сами открывать окно в автобусе или, протянув руку через стол, будут доставать соль или салфетки в ресторане.

С точки зрения европейца, такое поведение кажется странным и может вызвать непонимание, так как иногда своими действиями они причиняют куда большее неудобство. Корейцы, со своей стороны, думают о том, какие несообразительные (совершенно не имеющие *нунчи*) люди эти иностранцы, которые не могут предугадать таких простых желаний.

Сегодня люди контактируют друг с другом намного чаще, чем это было ранее, и значит, что сейчас выше вероятность возникновения коммуникативных конфликтов. Очень часто, к сожалению, различающиеся модели коммуникации могут привести к непониманию в результате того, что те, кто общаются, недооценивают различие в ценностях. Межкультурная коммуникация не может быть успешной до тех пор, пока коммуниканты не проявят желания понять и принять культуру собеседника.

Залог успешной коммуникации в Корее это уважение таких ценностей корейского общества, как коллективизм и иерархичность. Представители высшего социального положения поддерживают свой авторитет, тогда как

низшие по статусу люди обязаны предугадывать действия старших и служить идеям группы. Общество восточных стран – большая организация, где ее члены должны вести себя в соответствии с ситуацией. [33;109]

3.2 Корейский кодекс делового общения.

Этикет в Южной Корее определяется во многом не только национальной традицией, но, как и национальный характер подвергся влиянию конфуцианской этики. Корейцы обычно остаются в офисе после работы ради своей компании. Они верят, что рост компании равен их росту. В этом смысле чувство единства через идеи семейственности влияют на корейскую экономику. Корейцы относятся к ‘нашей’ компании, используя то же слово, когда они описывают ‘наш дом’, ‘наш сын’ и ‘наш отец’. Это слово ‘наше’ указывает на близость и чувство принадлежности. Менеджер подобен главе семьи в Корее, а сотрудники подобно его детям. Это также означает, что менеджер может контролировать своих детей, и он обязан смотреть за ними.[35]

Следовательно, дружба, кооперация, защита и подчинение являются главными правилами в компании, и вот почему работники чувствуют, что успех компании является их собственным успехом. Это также объясняет, почему, когда корейцы начинают искать работу, они пытаются найти компанию, где они как ожидают, останутся до конца жизни. Конечно, не каждый кореец думает, таким образом, особенно среди молодого поколения мнения меняются. Думают, что компании – это только инструмент для персонального развития, а сотрудник хочет работу только до той степени, до которой могут заплатить, и если чувствуют, что им недоплачивают, они будут искать другую работу.

В Корее имена расположены после фамилий. Корейцы стараются избегать использования личных местоимений, называя собеседника по фамилии плюс «господин» (или «учитель»). Называть по имени в Корее

возможно только друзей, причем младшего или одинакового с вами возраста. При посещении корейского дома необходимо соблюдать некоторые правила, связанные с особенностями его внутреннего устройства. Сидят корейцы на полу, подложив специальные подушки для сидения, при этом ноги поджимаются под себя. В местах общего пользования и на кухне есть специальные тапочки, которые стоят у входа туда. Выходя из этих помещений в комнаты, тапочки снимают и оставляют также у входа. Подарки в Корее принято подавать и принимать обеими руками. Находясь в Корее, иностранцам лучше избегать использования жестов. В корейской культуре жестов очень много, они, как правило, имеют иное, чем у европейцев, значение и могут быть восприняты неправильно.[41]

В Южной Корее кодекс делового поведения очень сильно отличается от западных стандартов. Самая большая трудность, которую приходится преодолевать в Корее,- это барьер взаимного непонимания, прежде всего, языковой барьер. Корейцам трудно дается английский язык, на котором ведутся переговоры. При этом надо принимать во внимание, что корейцу нелегко обнаружить свое непонимание, отказать собеседнику. Необходимо учитывать национальную гордость и особую ранимость корейцев, так как многие века они были угнетаемой нацией, переносившей жестокие страдания. В Корее сильна традиционная конфуцианская мораль, согласно которой необходимо учитывать чувства другого, относиться к нему исходя из его социального статуса, уважать его права и быть искренним. Следуя этой морали, корейцы очень гостеприимны и устраивают своим гостям необыкновенно теплый прием. Однако такой прием вовсе не означает, что они очень заинтересованы в партнере, - это простое проявление вежливости.

В Южной Корее, так же как и в других, промышленно развитых странах, необходимы визитные карточки, из которых корейские бизнесмены получают представление об организации потенциального партнера и его положении в ней. Поэтому, если в ответ на протянутую визитную карточку

(в знак уважения принято подавать ее обеими руками) кореец не получит визитную карточку пришедшего, это будет воспринято с недоумением, более того, как оскорбительное пренебрежение. У корейцев принято обращаться к деловому партнеру по должности или по фамилии. Следует помнить, что у корейцев первый слог - это фамилия, а два последующих - личное имя. Но в связи с американским влиянием в Корее, в последнее время стали писать сначала имя, потом фамилию. Поэтому во избежание недоразумений лучше уточнить у собеседника его фамилию. [41]

Следует четко называть корейцам свою фамилию, так как им также не просто определить, какое из трех написанных на визитке слов является фамилией. Для корейцев очень важен ритуал приветствия и выражения благодарности. Чем дольше длится ваше знакомство с корейским партнером по бизнесу, тем больше может быть степень фамильярности в ваших отношениях, однако на первых порах прямой физический контакт корейцы ограничивают обычным рукопожатием.

Возраст и общественное положение имеют большое значение для корейцев, поэтому перечисление ваших титулов и регалий очень важно при первой встрече с вашим потенциальным деловым партнером. Существует предположение, что этим объясняется необычайная пристрастие корейцев к визиткам, поскольку только посмотрев на визитку можно выяснить социальный статус ее владельца, а значит и то как себя вести с ним.

Одним из важных условий успешных переговоров является соблюдение уважения к статусу корейцев. В этом непросто разобраться, так как система должностей и рангов в корейских компаниях и организациях весьма отличается от нашей системы, а в английском переводе может ввести в заблуждение. Так, высшее должностное лицо компании может иметь различные названия и по-корейски, и в английском переводе, причем одни и те же названия могут быть переведены на английский по-разному. Как правило, главой фирмы (а нередко и ее владельцем) является ее председатель,

часто не имеющий четко очерченного круга обязанностей, но обладающий широкими полномочиями. Главная исполнительная власть - президент, председатель совета директоров, далее следуют вице-президенты, управляющий директора, начальники отделов и их заместители.

Следует обратить внимание на то, что владелец компании, чья должность на родине звучит как «директор», в Корее должен именовать себя не иначе, как «президент компании», так как «директор» в Корее - это всего лишь менеджер среднего звена. При решении любых проблем в области деловых отношений в Южной Корее немаловажную роль играют неформальные связи. Здесь сильны региональные, клановые, дружеские связи. Большое значение имеет наличие родственников или друзей в высших эшелонах власти. Выяснение степени реальной влиятельности партнера очень важно для оценки перспективности любого начинания, так как часто лишь неформальная поддержка может решить дело.[41] Если партнер в числе своих родственников или друзей имеет влиятельных людей, для него возможно то, чего никогда не получит не имеющий таких связей, какое бы формальное право он на это не имел. Огромное внимание уделяется вопросам этикета. Правильно подобранная одежда - существенный момент корейского делового этикета. Корейцы щепетильны в вопросах одежды. Для мужчин и женщин обязательны строгий деловой костюм. Мужчина должен носить строгий деловой костюм неброских цветов, белую рубашку и неяркий галстук. Из деловой одежды женщин исключены брюки. Не принято курить в присутствии старших по возрасту и должности. Младший по рангу никогда не сделает что-либо хоть в малейшей степени, выходящее за рамки указаний, полученных от его начальника.

3.2.1 Алкоголь и «Хесик» (회식) , так называемые социальные вечеринки, организованные после работы

У каждой нации своя особенность употребления алкоголя. Для корейца, проживающим в авторитарном обществе, алкоголь является связующим звеном в построении человеческих отношений в свободное от группового давления время, чтобы вместе выпить. Вместе выпить является алкогольной культурой Кореи, занимающая первое место в частотности и количестве употребления алкоголя, что также показывает такую черту группизма, как «попросить стакан вина» и «обменяться кубками с вином». [32]

В Южной Корее даже существует негласное правило проведения корпоративных вечеринок после работы. Алкоголь неотъемлемая часть этих вечеринок. **회식**(хесик)-это так называемые социальные вечеринки, организованные после рабочего дня. Они дают возможность свободного общения в неофициальной обстановке между работниками организации.

Существует особый этикет в традиционной культуре употребления алкоголя. Например, когда кто-то пьет с человеком старше по возрасту и положению, он сначала наливает старшему, затем держит свой стакан двумя руками пока старший не нальет. Молодой по возрасту человек может пить только после старшего, при этом он должен отвернуться, чтобы не видеть глаза партнера. После этого он еще наливает начальнику, держа бутылку одной рукой и поддерживая другой. Основной характерной чертой культуры употребления алкоголя является «вместе выпить» и что является единственной причиной, почему корейцы любят поднимать бокалы и говорить «за здоровье». Смешивание алкогольных напитков другая особенность культуры.

Например, корейцы часто смешивают виски с пивом, или в пивную кружку добавляют соджу, и каждый по очереди пьет с нее. Не пьющим или которым запрещено часто пить приходится сложно в таких ситуациях, так как их будут считать чужаками. Корейцы выражают свои чувства, когда пьют, они часто обсуждают проблемы. Потому что различия по социальному

статусу временно исчезают. Следовательно, такая культура позволяет людям открыто обсуждать проблемы, что укрепляет связи между членами группы.[32]

Человечество изучило феномен ферментов, посредством которых стали изготавливать алкоголь. Вначале алкогольные напитки изготавливали из фруктов, затем из зерна. Таким образом, появились разновидности алкоголя. Во время правления династии Чосон существовала 121 разновидность алкогольных напитков. В конфуцианстве и в религии Тао (даосизм) этикет употребления алкоголя является важным аспектом. Для корейцев предпочтительнее количество, чем качество. В обеих религиях алкоголь считается средством освобождения от принятых обществом рамок.

Согласно учению Тао, при употреблении алкоголя происходит единение с природой, и человек может сконцентрироваться на «новом мире». Когда человек напивается, он забывает о материальных ценностях общества, только то место, где он пьет, становится приятным. Согласно учениям Тао, алкоголь позволяет людям получить эмоциональное удовольствие, они психологически возвышаются, тем самым сливаясь с природой. Когда учение Тао было популярным в Корее, многие ученые и простые люди любили выпить, так как считали алкоголь важной частью жизни.

До сих пор в Южной Корее существует такое выражение, как *갈 때까지 가보자* (посмотрим, как далеко мы пойдем или пройдем весь путь). Это выражение о южнокорейской культуре питья. Выпивка часто превращается в тест на выдержку. [31;284]

Этот сленг относится сегодня не только к пьющим людям. Люди употребляют его когда, им не важны последствия их действий. В измененном контексте «он пошел так далеко, как мог» значит пришло время держать его на привязи.

Каждая культура по-разному и в разных целях употребляет алкоголь. В западных странах выделяют два вида употребления алкоголя: для

определения качества и для количества. В первом случае употребляют качественный алкоголь в умеренных количествах. Во втором случае, безмерное употребление алкоголя приводит к увеличению числа алкоголиков. На западе люди могут употреблять алкоголь в одиночестве. В Корее употребление алкоголя не считается негативным аспектом, как на Западе, так как они считают употребление алкоголя в умеренных количествах необходимо для общественной жизни. Они считают, традиция «выпить вместе» с друзьями, коллегами, помогает им избавиться от стресса, накопленных за день.

Выводы по III главе.

В III главе даны такие понятия как «нунчи», «культура питья», «кодекс делового общения». В заключение можно сказать, что *нунчи* — это культурологическая концепция, с которой должны ознакомиться иностранцы, если они хотят успешно общаться в Корее или с корейцами. Иностранцы должны обращать внимание на паузы, молчание, жесты и соответственным образом реагировать на них, только тогда можно будет избежать непонимания и взаимной неудовлетворенности в общении.

Анализ корейской культуры показывает, что корейцы не дают негативных ответов типа “нет”, или “я не согласен с вами”, или “я не могу сделать это”. Чаще, чем американцы, они используют уклончивые ответы типа “я согласен с вами в принципе” или “я сочувствую вам”. Предпочтение не прямой, двусмысленной коммуникации продиктовано уважением другого человека, важностью сохранения групповой гармонии, что имеет высокую ценность в корейской культуре.

Если американец настойчиво пытается убедить своего собеседника, не интересуясь, принимает ли тот его самого как личность. Но корейцы очень чувствительны к этому и склонны свернуть разговор, если видят, что собеседник не может принять отношение говорящего, его способ мышления.

Так же в этой главе «культура выпивки» определилась, как важный аспект корейского общества. Вместе выпить является алкогольной культурой Кореи, занимающая первое место в частотности и количестве употребления алкоголя, что также показывает такую черту группизма, как «попросить стакан вина» и «обменяться кубками с вином». Иностранцам, живущим и работающим в Южной Корее необходимо знать о «культуре выпивки», так как она является неотъемлемой частью общения с коллегами. В этой главе даны практические рекомендации о правилах культурного питья в Южной Корее.

Изучив историю возникновения корейского этикета, национальные особенности, трудности и обычаи делового общения, можно прийти к выводу, что при налаживании контактов с корейскими предпринимателями, бизнесменами необходимо учитывать особенности их кодекса делового общения, возможно, в чем-то противоречащего кодексу делового общения своей страны, т.к. Южная Корея, занимает далеко не последнее место в мировой экономике и является лидером во многих отраслях.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ.

Осмысление исторического опыта, анализ причин этнических конфликтов, переоценка внешнеполитических реалий современного мира возродили интерес к проблеме национального характера. Под национальным характером понимают поведенческую модель, типичную модель для данного народа и обусловленную единством общественного сознания, общностью системы надличностных коллективных представлений о мире, обществе, личности и нормах поведения каждого человека. Национальный характер не наследуется от предков, он приобретаетя в процессе воспитания, хотя многие черты характера, присущие какому-либо народу, имеют глубокие исторические корни и зависят от множества причин. Национальный характер гораздо сильнее проявляется в тех случаях, когда действуют не отдельные члены какого-либо народа, а целые их группы. Хотя далеко не каждый человек, принадлежавший к данному народу, может считаться обладателем типичного национального характера.

Каждый народ обладает определенными чертами, которые характеризуют его. Конечно, и южнокорейцы не являются исключением в этом плане. В последнее время возрастает интерес к Южной Корее. Исследователи интересуются культурой, обычаями, традициями, историей корейского общества, так как желают узнать, почему именно в этой стране и сегодня относятся с трепетом и бережливостью к прошлому своей страны. Ведь во многих европейских странах с информационно-ориентированным обществом идет процесс тотального отхождения от традиционного, считая его устаревшим.

Напротив, в современной Южной Корее, с развитой экономикой, производством, различными сферами жизнедеятельности, данный процесс не имеет место для существования. Многие можно объяснить особенностями корейского национального характера.

То, что характер народа меняется с переменой социальных, политических и природных условий своего существования, кажется бесспорным. Однако столь же бесспорно и то, что каждый народ, как бы ни изменилась жизнь его, остается самим собой. Несомненно, что старые общественные ценности подверглись существенной деформации, а новые еще только формируются, но не вызывает сомнений и тот факт, что эти новые ценности будут нести на себе четкий отпечаток конфуцианства.

Естественно, что в рамках данной работы невозможно было охватить все особенности корейского общества, а только часть из них. Но в ходе выполнения данной выпускной квалификационной работы выяснилось, что залогом успешной коммуникации в Южной Корее является уважение таких ценностей корейского общества, как коллективизм и иерархичность. А так же определились корни возникновения этих ценностей и происхождение, так называемого «культуры образования» в Южной Корее.

Для людей, изучающих корейский язык необходимо познакомиться с национальным характером корейцев. Несомненно, то, что конечной целью овладения корейским языком является успешная коммуникация с южнокорейцами. А залог успешной коммуникации – это есть уместность речи. Знание национального характера позволяет сделать произносимую речь уместной.

Ведь национальный характер проявляется не только в привычках, устоях, стереотипах, менталитете. Это еще и язык, прежде всего разговорный, а так же язык жестов и еще некоторые характерные особенности данной нации. То есть знакомство с национальным характером необходимо не только на предметах по межкультурной коммуникации, страноведении, культурологии, но и является существенной помощью в преподавании корейского языка.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Каримов И. А. «Узбекистан на пороге XXI века. Угрозы безопасности, условия и гарантии прогресса». Т.: Узбекистан, 1997
2. Закон Республики Узбекистан «Об образовании». Гармонично развитое поколение – основа прогресса Узбекистана. – Т.: Шарк, 1997.
3. Каримов И. А. «Избранный нами путь – это путь демократического развития и сотрудничества с прогрессивным миром» (том11) –Т.: Узбекистан, 2003
4. Каримов И. А. «Наша главная задача – дальнейшее развитие страны и повышение благосостояния народа» – Т.: Народное слово, 30 января 2010
5. Аскоченский Д. М. Проблема национального характера и политика (по зарубежным исследованиям). Социально-психологические проблемы идеологии и политики.– М., 1991.
6. Васильев В. П. Религии Востока. Конфуцианство, буддизм и даосизм. –СПб., 1993
7. Елов Н. А. Бенедикт Р. А. Модели культуры. –М.: Наука ,1998.
8. Ермакова И. А. Зарубежный бизнес-этикет: Южная Корея.–М.: Наука ,1991.
9. Егоров. В., Коваленко А. Этикет и обычаи народов. –М.: Наука ,1991.
10. Зайцев В. В. Конфуцианская концепция человека в философской мысли КНР. –М., 1995.
11. Инкельс А. Личность и социальная структура// Социология сегодня: проблемы и перспективы.– М.: Наука,1996.
12. Игнатъев В.Г. История и психология.– М.: Наука, 1991.
13. Инин М.Л. История Кореи (Новое прочтение)– М., 2003.
14. Ким Г. История религий в Корее. Алма-ата.,2000
15. Курбанов С.О. О важности изучения категории хё («сыновней почтительности») для понимания корейской культуры // Вестник Центра корейского языка и культуры.–Вып.1. СПб., 1996.

16. Курбанов С.О. Конфуцианский классический канон сыновней почтительности в корейской трактовке. Корейское восприятие универсальной категории почтительности к родителям». СПб., 2007.
17. Куротченко К.Б. Национальный характер– М.: Наука, 2006.
18. Кон И. С. Национальный характер – миф или реальность?–М.: Иностранная литература, 1998.
19. Кон В. С. К проблеме национального характера. –М.: Иностранная литература, 1998.
20. Курбанов С.О. Курс лекций по истории Кореи (с древности до конца XX века). – СПб., 2002.
21. Курбанов С.О. О важности изучения категории хё («сыновней почтительности») для понимания корейской культуры //– Вестник Центра корейского языка и культуры. Вып.1. СПб., 1996.
22. Курбанов С.О. Конфуцианский классический «Канон сыновней почтительности» в корейской трактовке. Корейское восприятие универсальной категории «почтительности к родителям.–СПб., 2007.
23. Кычанов Е.И. Основы средневекового китайского права –М., 1996.
24. Ланьков А. Н. Высшее образование по-корейски.– М.: Наука, 1990
25. Ланьков А. Н. Конфуцианские традиции и ментальность современного южнокорейского горожанина.–М.: Статья опубликована в журнале «Восток» , 2000
26. Ланьков А.Н. Быть корейцем. –М., 2006.
27. Ланьков А.Н. Корейская монархия: расцвет и закат династии Ли– Сеульский вестник. № 71 ,2000
28. Ланьков А.Н. Корея: будни и праздники. – М., 2000.
29. Ланьков А.Н. Семья в старой Корее. –М., 2006
30. Ланьков А.Н. Средняя школа в современной Корее. – М., 2006
31. Ли Б. С, Нам В. В, Мен С. Р., Цхай Е.В. Введение в практику межкультурной коммуникации (корейский язык)– Т., 2013

32. Ли Б.С. Страноведение Республики Корея– Т., 2011
33. Таплан Ю. К. Некоторые вопросы невербальной коммуникации в Южной Корее – М., 2002.
34. Корейско-русский словарь.– Сеул: Ун-т иностранных языков Хангук, 2006.
35. Малевич И. А. Когда в Европе еще вчера, в Корее уже завтра.1 Загадочная Южная Корея — путь вперед.– М., 2002.
36. Макаров Б.Ф. Деловой этикет и общение – М.,1998
37. Мечковская Н. Б. Социальная лингвистика– М., 2000. С. 60.
38. Поваляева М. А., Рутер О. А. Невербальные средства общения–Ростов н/Д: Феникс, 2004
39. Пак Кисун. Общение корейцев: анализ значения понятий «репутация-нунчи-настроение» во взаимоотношениях людей // Изучение коммуникации. 1998. № 12. С. 249 -285.
40. Потапова Р. К. Речь: коммуникация, информация, кибернетика–М.: Радио и связь, 1997.
41. Романова Н. П. Деловой этикет на Востоке. –М.: Наука, 1991
42. Рудницкая Е. Л. Спорные вопросы корейской грамматики: теоретические проблемы и методы их решения. –М.: Вост. Лит., 2010.
43. Светозаров С. В. Конфуцианский характер семейно-родственных отношений в традиционной Корее (до сер. XX в.). –М.: Российское корееведение. Альманах. Вып.2. М., 2001.
44. Симбирцева Т. М. Корея на перекрестке эпох.– М.: РГГУ, 2001
45. Тестелец Я. Г. Введение в общий синтаксис.– М.: РГГУ, 2001
46. Ткачева Т. О. О Корее. –М., 2009
47. Толорая Г. Д. Республика Корея.– М., 1993
48. Хан В. Философия неоконфуцианства в период раннего Чосона династии Ли (XIV-XVI вв.)– М.: РГГУ, 2001

49. Шим Л. В., Львова И. С., Шим Ю. Е. Структурные и семантические особенности паремий в корейском и русском языках– Т., 2008
50. 최정숙. 교육사회학 한국방송대학교출판부 2004.
51. 변재경 재미있는 한국어 고려대학교 한국어문화교육센터 2008
52. 장원창 ,허선행, 남 빅토르, 추르바노브 이골 한국어 1 대한민국 교육인적자원부 2001
53. 한국어 1 고려대학교 미족문화연구소 2000
54. 한국어 2 고려대학교 미족문화연구소 2000
- Интернет- ресурсы.
55. <http://www.wild-mistress.ru>
56. <http://www.etiquette.ru>
57. <http://www.passion.ru>
58. <http://h.ua/story>
59. <http://www.ethique.ru/suthcorea>
60. <http://asiapacific.narod.ru>
61. <http://grachev62.narod.ru>
62. <http://koryoplanet.narod.ru>
64. <http://liber.rsuh.ru>
65. <http://world.lib.ru>
66. <http://www.congress-center.ru>
67. <http://www.humanities.edu.ru>
68. <http://www.icfks.ru>
69. <http://www.infokorea.ru>
70. <http://www.lankov.oriental.ru>
71. <http://www.daum.net>

Приложение № 1

Практическая разработка занятия по корейскому языку.

Предмет: «Корейский язык»

Группа:

Время: 1 час 20 минут

Тема: «Применение суффиксов и частиц вежливости».

Цели и задачи:

- познакомить с частицами вежливости в корейском языке.
- научить использовать частицы вежливости на практике.
- познакомить с иерархичностью корейского общества.

Оснащение: доска, мел, раздаточный материал.

Ход занятия:

1)Орг.момент:

-Приветствие.

Учащиеся: «선생님 안녕하십니까!»

Преподаватель: «안녕하세요. 앉으세요.»

-Перекличка

2) Основная часть:

Суффикс –씨. Именной суффикс вежливости, который присоединяется к фамилии, имени, но не присоединяется к собственному имени, при разговоре с посторонним. Используется без различия возраста и пола.

Например:

키릴 씨 – Кирилл-сси

이 기민 씨 – Ли Кимин-сси

Выражение вежливости с помощью гонографических суффиксов – 시 и 으시

Эти суффиксы добавляются к окончанию различных частей речи. Они могут применяться в большинстве стилей общения, но только в том случае, если подлежащим в предложении является лицом, к которому обращается говорящий.

-시- используется после основ, оканчивающихся на гласный.

-으시- используется после основ, оканчивающихся на согласный.

예:

Глагольная основа	Суффикс	Законченная форма
지내	시	지내시다
입	으시	입으시다
오	시	오시다
찾	으시	찾으시다

Глагольная основа	суффикс	Окончание времени	Окончание, указывающее стиль общения	Законченная форма
가	시	었	어요	가셨어요.
받	으시	었	어요	받으셨어요

Вежливый официальный стиль

어떻게 지내십니까?	어떻게 지냅니까?	Как выживаете?
옷을 입으십니까?	옷을 입습니까?	Вы одеваетесь?

Вежливый неофициальный стиль

Обращение к старшему	Обращение к младшему	
어떻게 지내세요?	어떻게 지내요?	Как выживаете?
옷을 입으세요?	옷을 입어요?	Вы одеваетесь?

예:

학생: 선생님께서 오늘 시간이 있으십니까?

선생님 : 그래, 수업 끝나고 나서 와, 도와줄게.

III Закрепление нового материала

Преподаватель делит студентов по парам и раздает карточки. Каждая карточка одержит в себе следующую информацию: преподаватель-студент, начальник-подчиненный, отец- сын, два одноклассника. Каждая пара выбирает по одной карточке и составляет краткий диалог, добавляя соответствующие суффикс ㅁ| и частицу ㅂ|. Затем студенты выходят к доске и по очереди рассказывают диалог.

Затем письменное задание. Даются предложения и словосочетания, в некоторые из которых необходимо вставить соответствующие суффикс ㅁ|. Студенты должны определить в каких словосочетаниях необходимы соответствующие частицы и суффиксы, а в каких нет. А так же подчеркнуть где эти частицы указаны неверно.

나는 할머니를 뵈게 되어서 반갑시다.

언니는 밖으로 나갔다.

할아버지가 온다.

동생이 공부 안 해서 걱정이다.

사장님을 만나러 간다.

언니가 예쁘시다

IV. Подведение итогов.

Преподаватель выставляет оценки за активность и рассказывает об иерархичности корейского общества и ее происхождении.

«Культура взаимоотношений корейцев выстроенная по вертикали - как совокупность высших норм мудрости и этики, в которой установлена

иерархическая субординация ценностей и добродетелей, отражает, пять принципов отношений: императора и подданного, отца и сына, старшего брата и младшего брата, мужа и жены, двух друзей. Таким образом, Конфуций учил: личность должна быть нравственной.

Эти черты конфуцианской этики и традиций проявляются в Корее в поведении собеседников, в их специфических жестах, поклонах, особых манер приветствия, в письменных и устных формах выражения вежливости, учтивости и почтения. Поэтому изучающим корейский язык, важно знать и понимать соответствующие степени вежливости и стили письменного и устного общения, используемые корейцами.

Надо помнить, что в общении с малознакомыми людьми, особенно с женщинами нельзя менять стили общения. Например, с вежливого официального стиля резко переходить на фамильярный или дружеский стиль. Это может быть превратно истолковано и воспринято как оскорбление или домогательство».

Студенты задают вопросы по данной теме.

V. Домашнее задание

- 1) Составить предложения с частицей **씨** и суффиксом **시**.
- 2) Составить кластер на тему « **한국인의 민족성** ».

Словарь опорных слов и выражений

Слово	Значение слова
Динамизм Dynamism	Подвижность, стремительность развития действия.
Династия Dynasty	Ряд последовательно правящих монархов из одного и того же рода
Доктрина The doctrine	Совокупность официально принятых взглядов на какую-л. проблему и характер средств ее решения.
Группизм Gruppizm	Модель организации общества, когда в качестве его первичных элементов выступают не индивиды, а корпорации
Иерархичность Hierarchy	«этажность» систем, ранжирование целей, определение приоритетов, наличие подчинительных связей
Исследование Research	познание чего-либо
Иерархическая субординация Hierarchical subordination	Система служебных отношений, связанных с иерархией, подчинением одних руководителей, вместе с их подразделениями, руководителям более высоких уровней
Коммуникация The communications	обмен информацией между живыми организмами
Квинтэссенция Quintessence	основа, сущность чего-либо
Корейское конфуцианство	Форма конфуцианства, развившаяся в Корее

Korean confucianizm	
Культура пития(алкогольная культура) Culture of drink	Культура употребления спиртного
Култ Cult	почитание, поклонение.
Меритократия meritokratus	принцип управления, согласно которому руководящие посты должны занимать наиболее способные люди, независимо от их социального происхождения и финансового достатка
Национальный характер National character	составной элемент и одновременно основа психологического склада нации и национальной психологии в целом
Невербальный стиль общения Nonverbal style of dialogue	общение посредством мимики, жестов и взглядов
Метод Method	Способ теоретического исследования или практического осуществления чего-нибудь
Неоконфуцианство neo confucianizm	западное название синкретической китайской философской системы, сформировавшейся в XI— XVI веках
Нунчи punchi	способность догадываться о мыслях и чувствах других людей, оценивая ситуацию
Режим Mode	Государственный строй, образ правления
Стили вежливости Styles of politeness	формы выражения вежливости, выражаемые, прежде всего посредством окончаний глаголов

Система System	Структура, представляющая собою единство закономерно расположенных и функционирующих частей.
Сыновняя почтительность Filial respect(hyo)	одно из центральных понятий в конфуцианской этике и философии, важный компонент традиционной восточно-азиатской ментальности
Темперамент Temperament	Совокупность психических свойств человека, имеющих физиологической основой тип высшей нервной деятельности и проявляющихся в поведении, в силе чувств, в отношении к окружающей действительности
Теория The theory	Обобщение фактов, опыта, знаний, основывающееся на глубоком проникновении в сущность изучаемого явления, вскрывающее его закономерности.
Цивилизация Civilization	Уровень общественного развития, материальной и духовной культуры.
Элемент Element	Составная часть сложного целого
Эмпирический Empiricism	основанный на опыте
Этнос Ethnos	Общее название национальных образований: нации, народности и т.п.